

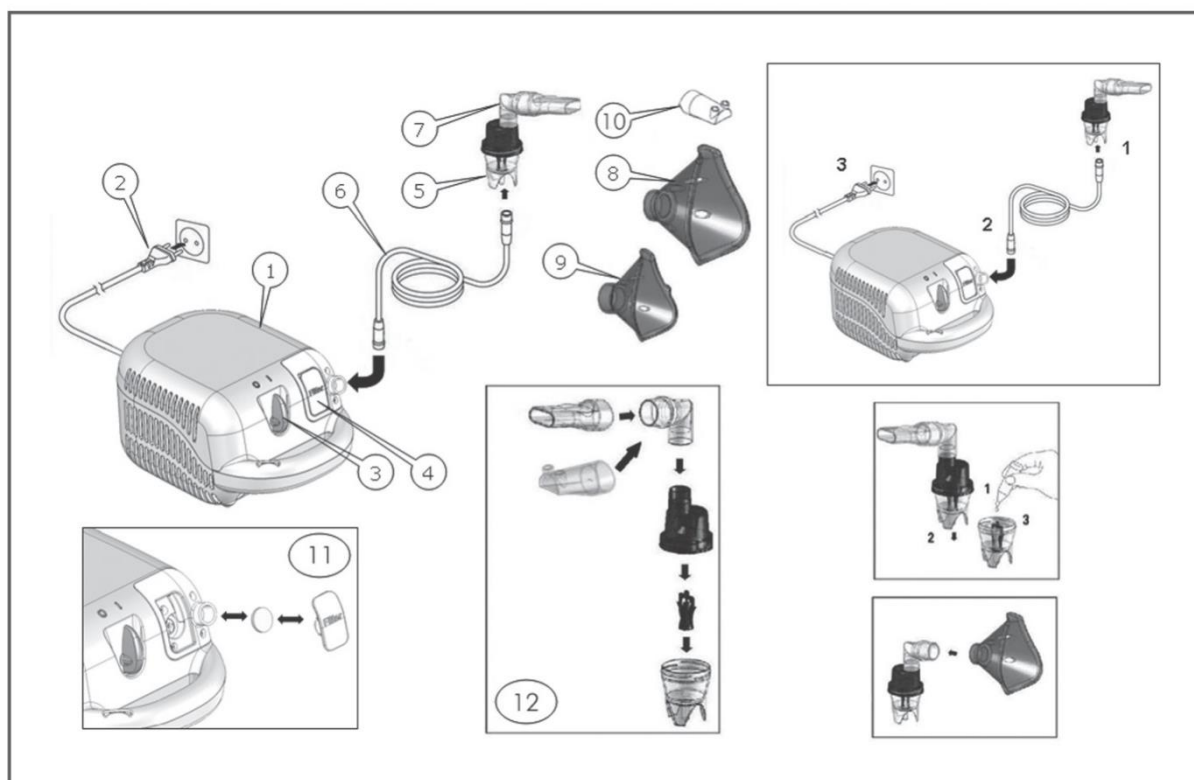
Návod k použití

BEPER 40110 inhalátor kompresorový, Made in Italy

Přečtěte si pozorně následující instrukce a užitečné bezpečnostní informace o instalaci, použití a údržbě, které Vám pomohou vyhnout se chybám a možným nehodám.

Odstraňte obal a ujistěte se, že je přístroj neporušený, pozornost věnujte i přívodnímu kabelu. Prvky balení (plastové sáčky, polystyren, atd.) by se neměli dostat k dětem, mohou být pro ně nebezpečné.

Doporučuje se nevyhazovat tento obalový materiál do domácího odpadu, ale odevzdat je do sběrný tříděného odpadu a / nebo na místo k tomu určené příslušným místním úřadem.



Použité symboly



Přístroj třídy ochrany 2



Použitý díl typ BF



Vypnuto



Zapnuto



Střídavý proud



Nikdy nepoužívejte ve vaně nebo ve sprše



Pozorně si přečtěte si návod k použití před použitím přístroje



Chraňte před vlhkem

- 1 Pístový kompresor
- 2 Síťový kabel
- 3 Spínač ON / OFF
- 4 Oddíl vzduchového filtru
- 5 Rozprašovač (nebulizátor)
- 6 Vzduchová hadice
- 7 Náustek
- 8 Masky pro dospělé
- 9 Masky pro děti
- 10 Nosní koncovka
- 11 Vzduchový filtr
- 12 Montáž sestavy

befree.cz s.r.o., Chelčického 479, 537 01 Chrudim * IČ: 28781066 * DIČ: CZ28781066

telefon: +420 464 601 881 * email: obchod@befree.cz * internet: www.befree.cz

sklad: Škroupova 150, 537 01 Chrudim * prodejna: Horská 10, 541 02 Trutnov



Oblast použití

Tento inhalátor je přístroj pro rozprašování kapalin a kapalných léků (aerosolů) a efektivní léčbu horních a dolních dýchacích cest.

Rozprašováním a inhalací léku, předepsaného, resp. doporučeného lékařem, můžete předcházet onemocnění dýchacích cest, zmírňovat jeho symptomy a urychlovat léčbu. Další informace o možnostech použití získáte od svého lékaře nebo lékárníka.

Přístroj je vhodný pro domácí inhalaci. Inhalaci léků byste měli provádět pouze na doporučení lékaře. Inhalujte klidně a uvolněně a nadechněte se pomalu a zhluboka, aby se lék mohl dostat hluboko do jemných průdušek. Vydechněte normálně.

Přístroj je po přípravě vhodný pro opakované použití. Příprava zahrnuje výměnu veškerého příslušenství, včetně rozprašovače a vzduchového filtru, a dále dezinfekci povrchu přístroje běžným dezinfekčním prostředkem.

Výstražné a bezpečnostní pokyny

Varování

- Před použitím se ujistěte, že přístroj a jeho příslušenství nejsou viditelně poškozeny. V případě pochybností přístroj nepoužívejte a obraťte se na prodejce nebo na uvedenou zákaznickou službu.
- Používání přístroje nenahrazuje návštěvu lékaře a léčbu. Při každé bolesti nebo nemoci proto vždy navštivte nejprve svého lékaře.
- V případě jakýchkoli zdravotních pochybností se poradte se svým lékařem!
- Při používání rozprašovače dodržujte všeobecná hygienická opatření.
- Dodržujte vždy pokyny lékaře ohledně typu použitého léku, dávkování, frekvence a doby trvání inhalace.
- Přístroj se nesmí používat ve spojení s dýchacím přístrojem.
- Používejte pouze léky předepsané nebo doporučené lékařem nebo lékárníkem.
- Pokud by přístroj nefungoval správně nebo se dostavila nevolnost či bolest, ihned používání přerušete.
- Přístroj držte při používání v dostatečné vzdálenosti od očí, protože rozprašovaný lék by na ně mohl mít škodlivý účinek.
- Přístroj nepoužívejte v prostředí s výskytem hořlavých plynů a vysokou koncentrací kyslíku.
- Tento přístroj není určen k tomu, aby ho používaly děti nebo osoby s omezenými fyzickými, smyslovými (např. ztráta citlivosti) nebo duševními schopnostmi či s nedostatečnými zkušenostmi a/nebo vědomostmi. Výjimkou je, pokud na ně dohlíží osoba zodpovědná za jejich bezpečnost nebo pokud je tato osoba instruována, jak přístroj používat.
- Přístroj a příslušenství uchovávejte mimo dosah dětí, abyste zabránili riziku jejich poranění nebo nebezpečí udušení následkem spolknutí malých částí nebo manipulace s obalovým materiálem!
- Nepoužívejte doplňkové součástky, které nemají doporučení výrobce.
- Přístroj smí být připojen pouze k síťovému napětí, jehož hodnota je uvedena na výrobním štítku.

- Neponořujte přístroj do vody a nepoužívejte ho ve vlhkých prostorách. Do přístroje nesmí v žádném případě vniknout žádná kapalina.
- Chraňte přístroj před silnějšími nárazy.
- Nikdy se nedotýkejte síťového kabelu mokrými rukama, mohli byste utrpět úraz elektrickým proudem.
- Nevytahujte síťovou zástrčku ze zásuvky za šňůru.
- Síťový kabel neskřípejte, nezalamujte, nevedte přes předměty s ostrými hranami, nenechávejte viset dolů a chraňte před horkem.
- Při poškození síťového kabelu nebo krytu přístroje se obraťte na zákaznický servis nebo na prodejce.
- Při otevření přístroje hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Přístroj je bezpečně odpojen od sítě, pouze pokud je zástrčka vytažena ze zásuvky.
- Pokud přístroj spadl na zem nebo byl vystaven extrémní vlhkosti, či byl poškozen jiným způsobem, nesmí se používat. V případě pochybností se spojte se zákaznickým servisem nebo prodejcem.
- Inhalátor se smí používat pouze s vhodnými rozprašovači Beper a odpovídajícím příslušenstvím. Použití jiných rozprašovačů a jiného příslušenství může vést ke snížení terapeutického účinku a případně k poškození přístroje.

Pozor

- Výpadek proudu, náhlé poruchy, resp. jiné nepříznivé podmínky mohou způsobit, že přístroj nebude provozuschopný. Proto doporučujeme mít k dispozici náhradní přístroj, resp. lék (doporučený lékařem).
- Pokud jsou zapotřebí adaptér nebo prodlužovací kabely, musí splňovat platné bezpečnostní předpisy. Nesmí být překročena hranice výkonu proudu a hranice maximálního výkonu uvedená na adaptéru.
- Přístroj a napájecí kabel nesmí být uložen v blízkosti zdrojů tepla.
- Přístroj se nesmí používat v prostorech, ve kterých se předtím používaly spreje. Před započetím terapie je nutno tyto prostory vyvětrat.
- Do větracích otvorů se nesmí dostat žádné předměty.
- Přístroj nikdy nepoužívejte, pokud vydává abnormální zvuky.
- Z hygienických důvodů je bezpodmínečně nutné, aby každý uživatel používal vlastní příslušenství.
- Po použití vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Přístroj uložte na místě chráněném před povětrnostními vlivy. Přístroj je nutno uchovávat ve stanovených podmínkách prostředí.

Pojistka

- Přístroj je vybavený nadproudovou pojistkou. Smí ji vyměňovat pouze autorizovaní odborníci.
- Přístroj je kromě toho vybavený tepelnou pojistkou, která při přehřátí vypne inhalátor. Pokud by k tomu došlo, postupujte prosím následovně:
 - Vypněte přístroj.

- Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Počkejte min. 30 minut, dokud přístroj úplně nevychladne.
- Přístroj poté znovu zapněte a sledujte, zda nevydává mimořádné zvuky.

Pokud tomu tak není, můžete přístroj používat dále, v opačném případě kontaktujte uvedenou zákaznickou službu.

Všeobecné pokyny

Pozor

- Přístroj používejte výhradně:
 - u lidí,
 - za účelem, pro nějž byl vyvinut (aerosolová inhalace), a způsobem uvedeným v tomto návodu k použití.
- každé nepřiměřené použití může být nebezpečné!
- Při akutních naléhavých případech má přednost první pomoc.
- Kromě léků používejte pouze destilovanou vodu, resp. fyziologický roztok. Ostatní kapaliny by za určitých okolností mohly způsobit poškození inhalátoru, resp. rozprašovače.
- Tento přístroj není určen pro průmyslové nebo klinické použití, nýbrž výhradně pro použití v domácnosti!

Před uvedením do provozu

Pozor

- Před použitím přístroje odstraňte celý obal.
- Chraňte přístroj před prachem, nečistotami a vlhkostí, v žádném případě přístroj za provozu nezakrývejte.
- Přístroj nepoužívejte v silně prašném prostředí.
- Přístroj ihned vypněte, je-li vadný nebo jsou-li poškozené baterie.
- Výrobce neručí za škody způsobené neodborným nebo nesprávným používáním.

Příprava a použití tohoto zařízení

Před prvním použitím zařízení doporučujeme očistit podle popisu v části "Čištění a dezinfekce".

1. Namontujte soupravu pro rozprašovač (12). Ujistěte se, že jsou všechny díly kompletní.
2. Naplňte rozprašovač inhalačním roztokem podle pokynů svého lékaře. Ujistěte se, že nepřekročíte maximální úroveň.
3. Připojte nebulizátor vzduchovou hadici (6) ke kompresoru (1) a zapojte napájecí kabel (2) do zásuvky.
4. Přepněte spínač ON / OFF (3) do polohy «I» pro zapnutí přístroje a umístěte náustek (7) do úst nebo do jedné z čelních masek přes ústa a nos. Náustek umožní lepší podání léku do plic. Vyberte si mezi dospělou (8) nebo dětskou (9) maskou a ujistěte se, že zcela uzavírá oblast úst a nosu.

5. Během terapie klidně dýchejte. Sedíte v uvolněné vzpřímené poloze. Během vdechování si nelehejte. Zastavte terapii, pokud se necítíte dobře.
6. Po dokončení inhalační doby doporučené lékařem přepněte spínač ON / OFF 3 do polohy «O» pro vypnutí zařízení a odpojte jej od zásuvky.
7. Vyprázdněte zbývající léky z rozprašovače a vyčistěte přístroj podle popisu v sekci «Čištění a dezinfekce».

Čištění a dezinfekce

Důkladně vyčistěte všechny součásti, abyste odstranili rezidua léků a případné nečistoty po každém ošetření. Kompresor (1) a vzduchová hadice (6) by měla být očištěny čistou vlhkou utěrkou.

- Před čištěním a dezinfekcí příslušenství si vždy důkladně umyjte ruce.
- Nevystavujte kompresor vodě ani teplu.
- Vyměňte vzduchovou hadičku po každé terapii nového pacienta nebo v případě nečistot.

Před čištěním odpojte přístroj.

Čištění vodou

Všechny součástky nebulizéru (s výjimkou vzduchové hadice) umyjte teplou vodou (max. 60°C) po dobu asi 5 minut

Pokud je to nutné, přidejte malé množství detergentu. Důkladně opláchněte a ujistěte se, že jsou všechny usazeniny umyty. Nechte uschnout.

Dezinfekce

Všechny součásti rozprašovače (s výjimkou vzduchové hadice) lze dezinfikovat chemickými dezinfekčními prostředky s omezením dávkování a použitím stanoveným výrobcem dezinfekce. Dezinfekční prostředky jsou obvykle k dispozici v lékárnách.

Sterilizace párou

Všechny komponenty rozprašovače (s výjimkou vzduchové hadice a masek) mohou být sterilizovány párou až do 121°C (20 min.) nebo 134°C (7 min.). Sterilizační obal musí vyhovovat EN868 / ISO11607 a být vhodný pro sterilizaci párou.

Po sterilizaci nechte všechny komponenty před dalším použitím vychladnout na teplotu okolí.

Neopakujte sterilizační cyklus, pokud jsou komponenty stále teplé.

Údržba, péče a služba

Všechny náhradní díly objednávejte pouze u výrobce nebo distributora zařízení.

Doporučuje se vyměnit nebulizér po 100 až 120 ošetřeních u jednoho pacienta nebo po asi 20 sterilizačních cyklech. Průběžně kontrolujte filtr, zda je čistý. Pokud je zašpiněný, vyměňte jej. Vždy jej vyměňte po maximálně 3 měsících používání. Náhradní filtry jsou k dispozici společně se zařízením.

Při výměně filtru otevřete oddíl vzduchového filtru (4) označený "Filtr" a vyměňte filtr (11).

Chybové stavy

Zařízení nelze zapnout

Zkontrolujte, zda je napájecí kabel (2) správně zapojen do zásuvky. Ujistěte se, že je spínač ON / OFF (3) v

poloze «I». Přístroj se může automaticky vypnout z důvodu přehřátí. Počkejte, až se ochladí, a zkuste to znovu.

Nebulizér nefunguje nebo funguje špatně

Ujistěte se, že je vzduchová hadice (6) správně připojena na obou koncích. Ujistěte se, že vzduchová hadice není stlačená, ohnutá, špinavá nebo zablokovaná. Je-li to nutné, vyměňte hadici za novou. Zajistěte, aby byl nebulizátor (5) správně sestaven (12). Zajistěte, aby byl vkládán pouze doporučený/požadovaný lék.

Odolnost materiálů

- Rozprašovač a příslušenství podléhá při častém použití a hygienické přípravě pro další použití, stejně jako jakékoli jiné plastové díly, určitému opotřebení. To může v průběhu času vést ke změně aerosolu a tedy ke zhoršení efektivity terapie. Proto doporučujeme rozprašovač po roce vyměnit.
- Při výběru čisticích, resp. dezinfekčních prostředků je třeba dodržovat následující: Používejte pouze šetrné čisticí nebo dezinfekční prostředky a dávkujte je podle pokynů výrobce.

Skladování

- Neskladujte ve vlhkých prostorech (např. v koupelně) a nepřepravujte společně s vlhkými předměty.
- Při skladování a přepravě chraňte před trvalým přímým slunečním zářením.

Uložení

- Přístroj uložte na suchém místě, nejlépe v obalu.

Likvidace

V zájmu ochrany životního prostředí se přístroj nesmí vyhazovat do běžného domovního odpadu. Přístroj zlikvidujte podle směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OeeZ). Pokud máte otázky, obraťte se na příslušný komunální úřad, který má na starosti likvidaci.

Oprava

Upozornění

Pokud je přístroj poškozen nebo nefunguje-li přístroj správně – je vždy nutná údržba autorizovaným servisem. V těchto případech přestaňte přístroj používat, dokud nebude zkontrolován odborníkem. Jakákoliv údržba musí být prováděna kvalifikovaným odborníkem. Nikdy neprovádějte opravu svépomocí, hrozí vážné nebezpečí úrazu.

Přístroj je určen výhradně pro domácí použití. Výrobce nepřebírá žádné ručení při neodborném nebo chybném použití nebo po provedení opravy neautorizovanými třetími osobami.

TECHNICKÁ DATA

Jmenovité napětí: viz údajový štítek

- Rozměry: 130x190x100 mm
- Hmotnost: cca 1,1 kg
- Dočasné použití: 20/40 min I/O
- MDD 93/42 / EHS - třída rizika IIa
- Maximální tlak: 185 kPa

- Průtok vzduchu: 10 l/min
- Hladina hluku: 58 dBA (EN13544-1)
- Průtok léku: 0,35 ml/min (roztok s obsahem NaCl 0,9%)
- Provozní tlak: 60 kPa (0.6 bar)
- Provozní průtok: 5 l/min
- MMAD: 2,61 μ m
- GSD: 2,75
- Výstup aerosolu: 143 μ l
- Výstupní rychlost: 87 μ l/min

Technické změny vyhrazeny.

Z hlediska kompatibility výrobek odpovídá Direktivě 2011/65/EU. Na výrobek bylo vydáno prohlášení o shodě dle zákona č. 22/87 Sb. Nepodstatné odchylky od standardního provedení, které nemají vliv na funkci výrobku, si výrobce vyhrazuje.